

学术期刊编辑中标点符号的组合用法辨析

冯书生^{1,2}

(1.天津社会科学院《道德与文明》编辑部,天津 300191;2.北京师范大学哲学与社会学学院,北京 100875)

摘要:在正确的标点符号组合使用中,不存在逗号和省略号连用的情况,句号和省略号组合使用只有“……”一种情况,而且可以用省略号替代。句号和引号的组合使用情况比较复杂,需要和引文来源的标注方式联系在一起考虑。2个书名号或引号之间应该用顿号隔开,尽管基于美观考虑,字数较少时不顿开似乎更好看一些,因为字数多少的标准很难统一,而且美观与否涉及价值判断,不适合作为一种对错标准。

关键词:标点符号;组合用法;句号;引号;省略号;书名号;顿号

中图分类号:G213

文献标志码:A

文章编号:1672-8580(2012)03-0108-03

所谓标点符号的组合,也即标点符号的连用,“是指一个标点之后紧接着使用另一个标点”^[1]。在学术期刊的编辑和校对过程中,经常会碰到一些标点符号的组合使用,比如句号和省略号、冒号和引号、引号和句号、引号和括号、书名号和顿号等,对于其中任何一种标点符号的单独使用,都不会引起太多争议,但一旦组合起来,情况就会变得比较复杂。在此,笔者以所供职的《道德与文明》杂志为文本^①参照,根据自己的一些日常工作心得,谈一些个人看法,以求教于方家。

一、句号和省略号的组合使用

一般来说,句号和省略号都可以表示一个完整句子的结束,所以在一个句子中,句号和省略号一般不会出现组合使用的情况。句号和省略号的组合使用只会出现在两个以上句子的连排中出现。比如:

a.“我们将灵魂的德性分为两种,一种是品格德性,一种是理智德性。……我们前面说过灵魂有两个部分——即把握规则或理性原则的部分和非理性部分。”(《道德与文明》2010年第5期第27页)

b.正如张岱年先生指出的:“中国人特别是知识分子接受马克思主义与中国传统文化也有密切关系。……因而,马克思主义很容易在中国的土壤里生根。”(《道德

与文明》2010年第5期第12页)

上述两例句所代表的句号和省略号的组合使用常常在需要引用别人的原话而又不是连续引用时出现。笔者认为上述两例句中的句号和省略号的组合用法是正确的,但如果改成如下情况则是错误的。

a)“我们将灵魂的德性分为两种,一种是品格德性,一种是理智德性……。我们前面说过灵魂有两个部分——即把握规则或理性原则的部分和非理性部分。”

b).正如张岱年先生指出的:“中国人特别是知识分子接受马克思主义与中国传统文化也有密切关系……。因而,马克思主义很容易在中国的土壤里生根。”

这里容易出现异议的是,此处两例句恰好是要省略句号后面的内容,如果一句话没结束,就要省略,那么a和b是否是正确的?笔者认为,如果一句话没结束就要省略,也就是只引用半句话的情况,仍然不能采用“……。”这种标注方式。试看如下例句:

c.康德说:“人,一般说来,每个有理性的东西,都自在地作为目的而实存着……任何时候都必须被当作目的。”(《道德与文明》2009年第4期第40页)

此处所引原文为:“人,一般说来,每个有理性的东西,都自在地作为目的而实存着,他不单纯是这个或那个意志所随意使用的工具。在他的一切行为中,不论对

收稿日期:2012-02-24

基金项目:天津社会科学院青年课题(12YQN-12)

作者简介:冯书生(1981-),男,山东梁山人,编辑,博士研究生,研究方向:编辑理论与实践、西方伦理思想史。

网络出版时间:2012-4-19 网络出版地址:<http://www.cnki.net/kcms/detail/51.1676.C.20120419.0051.003.html>

于自己还是其他有理性的东西,任何时候都必须被当作目的。”^[2]笔者认为,例句c的处理方式是正确的。也就是说,当引用半句话时,后面直接使用省略号即可,如果在省略号后面再使用句号,就是标点符号的重复。有人认为“如果省略的是一句话后半部分,且在省略号之后还有引文,省略号之前的标点符号就要保留”^[3],也就是认为例句c应该按如下方式标注。

c.康德说:“人,一般说来,每个有理性的东西,都自在作为目的而实存着,……任何时候都必须被当作目的。”

我们认为这样标注有画蛇添足之嫌,不如直接使用省略号简明清楚。这类似于一些学者所说的“多余”,即“在可不用或不必要用标点符号的地方,硬性地使用了标点符号”^[4]。另外,例句a,b也可以仅仅使用省略号。因此,可以总结起来说,不存在逗号和省略号组合使用的情况,省略号和句号的组合使用,只有“。……”一种正确方式,而且可以用“……”来代替。

二、句号、引号的组合使用

句号和引号的组合使用中所存在的争议问题比较复杂,往往需要和引文来源的标注方式联系在一起考虑。下面举例说明之。

d.市场经济高扬的是这样一种“理性的自利”,即“强调个人及其自由的重要性;把人的个人私利看作是自然的和善的,是能够通过理性的引导,对个人和社会都有利。”^[1](《道德与文明》2010年第5期第10页)

e.其实质是,“一切价值均以人为中心,即一切价值都是由人体验的”;“个人本身就是目的,具有最高价值,社会只是达到个人目的的手段”;“一切个人在某种意义上说道义上是平等的”。^[2](《道德与文明》2010年第5期第11页)

以上两个句子在结尾处都出现了引号和句号的组合使用情况,如果不考虑引文来源序号的标注位置,笔者认为例句d是错误的,例句e是正确的。原因是,在这两个句子中,句号都是属于整个句子的,而不是仅仅表示引号中的句子成分的结束。所以,句号一定得在引号的后面,才是准确的。如果将引文来源序号的标注位置考虑进去,那么例句e也是错误的。例句e中的上标^[2]标注在句号后面,说明整句话,包括开头的“其实质是”都是来源于上标^[2]所代表的引文出处。但这里作者的意思很明显的是要说明引号中的部分才是来源于上标^[2]所代表的引文出处。所以,例句e中的句号要在上标^[2]的后面才准确。这样,例句d和e要改成如下样式才是正确的。

d.市场经济高扬的是这样一种“理性的自利”,即“强调个人及其自由的重要性;把人的个人私利看作是

自然的和善的,是能够通过理性的引导,对个人和社会都有利”^[1]。

e.其实质是,“一切价值均以人为中心,即一切价值都是由人体验的”;“个人本身就是目的,具有最高价值,社会只是达到个人目的的手段”;“一切个人在某种意义上说道义上是平等的”^[2]。

观察例句d和e可以发现二者有一个共同点,那就是二者引号内的句子成分中没有表示结束的句号或叹号和问号。如果引号内另有句号或叹号和问号,又当另有处理。试看下面的例子。

f.人被置于世界的中间,“为的是使你能够自由地发展你自己和战胜你自己。你可以堕落成为野兽,也可以再生如神明。”^[3](《道德与文明》2010年第5期第60页)

例句f和d,e的区别在于引号中间出现了句号,所以例f末尾引号和句号的处理方式是正确的。刚才分析例句d,e得出的结论对f是不适用的。笔者把例句f的情况看成是例句d,e的例外情况。

上面三个例子的引文来源采用的是文后注的格式,也就是参考文献的具体来源放在文末,文中以相应序号标注。下面讨论文内注的例子。

g.“继之者善也,成之者善也”(《周易·系辞上》)。(《道德与文明》2010年第5期第16页)

h.孟子以“君子三乐”发展了儒家之乐,并用类比的方式描述了“乐”的心理体验:“礼义之悦我心,犹刍豢之悦我口”(《孟子·公孙丑上》)。(《道德与文明》2010年第5期第77页)

i.只要舜“闻一善言,见一善行”,就立刻“若决江河,沛然莫之能御也”(《孟子·尽心上》)。(《道德与文明》2010年第5期第77页)

例句g,h,i中括号及括号内的内容所占据的位置相当于例句d,e中以上标格式显现的序号的位置,因此,可以按照例句d,e的分析结论来类推这三句的正误:g,h的标注方式是错误的,i是正确的。例句g,h中的句号应该占据最后一个下引号的前面的位置,也就是正确的样式应该如下所示。

g.“继之者善也,成之者善也。”(《周易·系辞上》)

h.孟子以“君子三乐”发展了儒家之乐,并用类比的方式描述了“乐”的心理体验:“礼义之悦我心,犹刍豢之悦我口。”(《孟子·公孙丑上》)

有些人坚持g,h的标注是正确的,理由是如果像g,h那样标注容易引起读者误读,认为括号内的标注所指的是下文的引文来源。笔者认为这种理由是站不住脚的,因为按照正常人的阅读习惯,不会产生那样的误读;而且,如果按照此种逻辑反推,为了不引起歧义,采用文后注的序号也得统统放在句尾句号的前面,这

显然很荒谬。另外一个需要注意的是 h 和 i 的区别,二者采用不同的句号和引号的组合方式,原因在于 h 中的冒号。如果将冒号改成逗号,那么 h 就是正确的,当然这种改动不如改成 h)那样更合适。

三、顿号与书名号(引号)的组合使用

关于在两对书名号之间或两对引号之间是否使用顿号顿开,也是一个在日常编校工作中经常困扰编辑的模糊问题。下面亦举例谈谈笔者的看法。

j.在《法仪》、《尚贤》、《尚同》诸篇中,墨子都以圣王与暴王对比,借以说明他立圣王之治的政治理想和价值目标。(《道德与文明》2009年第3期第62页)

k.既然道德并不根源于老庄所谓的性,那么老庄所谓的“上善”、“上仁”、“至仁”等从何而来?(《道德与文明》2009年第5期第35页)

l.二、“仁”、“义”、“智”、“信”核心范畴的内在对抗(《道德与文明》2009年第3期第73页)

对于例句 j,k,l,有人认为书名号之间和引号之间的顿号是多余的,也就是正确的例句应该是:

j).在《法仪》《尚贤》《尚同》诸篇中,墨子都以圣王与暴王对比,借以说明他立圣王之治的政治理想和价值目标。

k).既然道德并不根源于老庄所谓的性,那么老庄所谓的“上善”“上仁”“至仁”等从何而来?

l).二、“仁”“义”“智”“信”核心范畴的内在对抗

笔者认为对于这种书名号和引号之内的内容比较少的情况,例句 j,k,l 和 j),k),l)都不应该算错,从美观角度来看,例句 j),k),l)似乎更好一些。但对于书名号和引号之内的内容比较多的情况,一般来说,只有像 j,k,l 那样组合使用书名号或引号和顿号才是正确的。试看如下例句:

m.春秋时期的“无道”情状,根源在于“礼乐征伐自诸侯出”、“陪臣执国命”之类的僭礼现象……(《道德与文明》2009年第5期第25页)

n.老子讲的“少私寡欲”、“祸莫大于不知足”、“咎莫大于欲得”,庄子讲的“小人则以身殉利”、“丧己於物”,均是针对人陷于物欲层次而言的。(《道德与文明》2009年第5期第38页)

笔者认为例句 m,n 中引号之间的顿号不可以省略。如果省略则变成如下情形:

m).春秋时期的“无道”情状,根源在于“礼乐征伐自诸侯出”“陪臣执国命”之类的僭礼现象……

n).老子讲的“少私寡欲”“祸莫大于不知足”“咎莫大于欲得”,庄子讲的“小人则以身殉利”“丧己於物”,均是针对人陷于物欲层次而言的。

这样既不美观,读起来也不顺畅。所以,总结起来,笔者认为,两个书名号或引号之间应该用顿号隔开,尽管基于美观考虑,字数较少时不顿开似乎更好看一些,因为字数多少的标准很难统一,而且美观与否涉及价值判断,不适合作为一种对错标准。一个例外情况是,“引号里面如果是独立的句子,而且有了句末点号,引号间以不用顿号(或逗号)为好,用了可能显得很难看”^[9]。

注释:

①本文关于标点符号组合用法的观点属于作者一己之言,不代表《道德与文明》杂志的使用标准。

参考文献:

- [1] 周小成.标点符号的连用规则[J].俄语学习,2009,(3):60-67.
- [2] [德]康德.道德形而上学原理[M].苗力田,译.上海:上海人民出版社,1986:80.
- [3] 罗东山.引文、引号及其相关标点符号的使用[J].中南民族大学学报:人文社会科学版,2003,(1):173-176.
- [4] 金锡谟.略谈文章标题中的标点符号[J].新闻与写作,1999,(3):43-46.
- [5] 苏培成.两个引号或两个书名号之间要不要加标点符号[J].语文建设,2000,(10):35.

责任编辑:万东升

An Analysis of the Combined Usage of Punctuation in the Edition of Academic Journals

FENG Shusheng^{1,2}

(1. *Morality and Civilization* Editorial Department, Tianjin Academy of Social Science, Tianjin 300191;

2. Philosophy and Sociology School, Beijing Normal University, Beijing 100875, China)

Abstract: In right combined usage of punctuation, there is no successive application of comma and ellipsis. The only combined usage of full point and ellipsis is “。……” (full point & ellipsis), and it can be substituted by ellipsis. The combined usages of full point and quotation are more complex, and should be considered with the marking way of citation. Between two book title punctuation marks or quotations, a slight-pause mark should be used. Although it is more beautiful not to separate them with a slight-pause mark if the word number is small, it is difficult to unify the standard of word number and judge what the beauty is, therefore, it can not be used as an criteria of assessment.

Key words: punctuation; combined usage; full point; quotation; ellipsis; book title punctuation mark; slight-pause mark